



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Data :Juñu 2019
Número :/R/VI/2019

**Bodik ba : Ex.^{mo} Sr. Dr. Deolindo dos Santos
Prezidente Tribunál Rekursu**

Husi : Judicial System Monitoring Program (JSMP)
Asuntu : Relatóriu situasaun iha tribunál distritál sira

Saudasaun Justisa ba ema hotu!

Meritísimu Prezidente Tribunál Rekursu

Intródusaun

Ami apresenta dokumentu ida-ne'e atu informa situasaun krusiál balun iha tribunál distritál sira ne'ebé JSMP deskobre bazeia ba rezultadu monitorizasaun/observasaun no entrevista ne'ebé JSMP halo ho juis administradór sira. Iha relatóriu situasaun ne'e ami sei refere ba Tribunál Distritál Suai hanesan referénsia no sei sita no apresenta mós problema sira ne'ebé tribunál distritál sira seluk enfrenta. Ami prontu atu klarifika no diskute informasaun sira ne'e, se Meritísimu disponivel no sente nesesáriu atu hetan informasaun klean liután ba situasaun sira ne'e.

Ami fiar katak Tribunál Rekursu nu'udar instituisaun tribunál superiór liu iha Timor-Leste iha rasik ninia prioridade, maibé ami hanoin importante atu fó-atensaun ba problema sira ne'ebé ami rejista hela durante ne'e. Situasaun sira ne'ebé dalabarak afeita ba qualidade funsionamentu diáriu no regulár tribunál sira nian. Ami fiar katak Meritísimu iha koñesimentu kona-ba asuntu sira ne'e, maibé ami mós konsiente katak dalaruma preokupadu hela ho prioridade sira seluk nune'e la konsege fó-atensaun adekuada ba situasaun no problema hirak-ne'e. Tanba ne'e karta ida-ne'e ho natureza informativu ho intensaun atu fó-hanoin fali Meritísimu hodi buka solusaun ba problema sira ne'e imediatamente sein impedimentu ne'ebé la nesesária.

Iha relatóriu anuál JSMP – Observasaun Jerál ba Setór Justisa (OJS) 2018¹ no relatóriu anuál sira anterior² ami apresenta ona situasaun balun iha tribunál ida-idak no rekomenda atu fó-solusaun ba problema sira ne'e. Maibé iha fulan sira ikus ne'e ami sei kontinua rejista problema seluk iha Tribunál - Suai ne'ebé enfrenta dezafiu todan kona-ba problema kombustível, transporte, kestaun bee (água) no ijiene, no facilidade/ekipamentus sira ne'ebé limitadu ka kompletamente la eziste, nune'e afeita ba produtividade no qualidade serbisu no atendentu tribunál nian.

Problema sira ne'ebé JSMP identifika ne'e balun hahú desde iha tinan 2015 no balun tanba

¹ Pajina 16 -19 Relatóriu Observasaun Jerál ba Setór Justisa 2018, iha <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/OJS-2018-report-TETUM.pdf>

konsekuensia ka nu'udar rezultadu direta hosi dinámika situasaun impase polítika ne'ebé Estadu tomak atravesa, partikularmente iha tinan 2017 no 2018 nia laran.

Tuir mai problema/kestaun no problema sira ne'ebé identifikadu iha kada tribunál sira.

1. Tribunál Distritál Suai (TDS)

Bazeia JSMP ninia monitorizasaun desde 2017, tribunál sira maioria sofre konsekuensia hosi orsamentu ne'ebé limitadu hodi responde ba sira nia serbisu diáriu no regulár sira, liuliu iha Tribunál Suai (TDS). Situasaun hirak ne'e konfirma hosi Dr. Alvaro Maria Freitas, nu'udar Juis Administradór Tribunál Distritál Suai³.

1.1 Kombustível limitadu ba veikulu operasionál

Kestaun kona-ba kombustível ne'ebé menus nu'udar problema sériu desde tinan 2017 até ohin-loron. TDS kuaze halo serbisu ho forneselementu kombustível ne'ebé limitadu tebtebes, tanba ne'e tribunál labele notifika parte sira tuir tempu. Iha okaziaun balun tribunál tenke adia julgamentu dala barak tanba parte sira la hetan notifikasaun direktamente maibé notifika deit atraves hosi ema seluk, hanesan polísia ka lider komunitáriu sira ka liuhosi parte sira ne'ebé mai partisipa julgamentu iha tribunál. Tanba ne'e bainhira parte sira la marka prezensa, tribunál tenke adia julgamentu ba tempu naruk hodi hein bainhira mak iha ona kombustível hafoin notifika hikas parte sira⁴. Limitasaun no difisiénsia (*kekurangan*) ne'e rezulta dalaruma tantu juis, ofisiál justisa no sekretáriu judisiál sira tenke uza sira nia osan rasik hodi ense kombustível ba kareta no motor operasionál atu distribui notifikasaun ba parte sira ka distribui mandadu libertasaun no dokumentu relevante sira seluk.

1.2 Veikulú operasionál menus

Atualmente TDS iha kareta operasionál ida de'it ne'ebé uza hodi lori karta prekatóriu, mandadu ba libertasaun, pedidu ba Tribunál Rekursu, tula ofisiál justisa ba julgamentu movél, inklui lori notifikasaun ne'ebé kobre distritu haat hanesan; Distritu/Munisípiu Covalima, Manufahi, Maliana no Ainaro. Maibé kareta refere mós dadaun ne'e avaria hela, nune'e bainhira atu halo notifikasaun urjente ruma, sekretariu judisiál mak tenke fornese fali kareta nomós tula ofisiál sira ba halo notifikasaun.

1.3 Sanitáriu no bee ba haris-fatin

Desde 2015 to'o agora, TDS la bele fornese *toilet* (haris-fatin) ba vizitante tanba la iha beemoos. Situasaun ne'e prejudika nesesidade tribunál tantu ba vizitante sira, autór judisiáriu sira rasik no ofisiál justisa sira nomós parte-sira iha tribunál refere. Durante tinan barak nia laran tribunál tenke husu tulun ba diresaun bombeirus atu distribui bee ba tempu balun no/ka utiliza deit udan-been iha tempu udan. Maibé kuandu iha tempu bailoron, autór judisiáriu tenke ba-mai sira nia rezidénsia no ofisiál justisa sira tenke ba husu tulun ba comunidade sira nia haris-fatin ne'ebé fora/sai hosi arredores tribunál nian.

³ PR- <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/Tribunál-Distritál-Suai-sofre-problema-sériu-kona-ba-kombustível-ba-transporte-operasionál-desde-Janeiru-2019-no-prejudika-funsonamentu-regulárregulár-tribunál-refere-27-Maiu-2019-2.pdf>

⁴ Intrevista ho Dr. Alvaro Maria Freitas, Juis Administradór TDS, fulan-Marsu 2019

Hanesan diskuti ona iha JSMP ninia Komunikadu Imprensa ne'ebé publikadu iha 27 Maiu 2019, JSMP deskobre katak situasaun ne'e mós prejudika vítima violénsia seksuál ka abuzu seksuál ba labarik sira bainhira sira presiza ka iha nesesidade atu ba haris-fatin. JSMP fiar katak iha sirkunstánsia sira hanesan ne'e vítima sira tenke aguenta deit to'o sira fila ba sira nia uma. Ida-ne'e razoável tanba psikolojikamente sira sei la sente seguru no konfortavel atu ba husu comunidade sira nia haris-fatin tanba trauma ka presaun hosi esperensia violénsia no abuzu ne'ebé sira sofre hela.

1.4 Limitasaun sala-julgamentu-ekipamentu sira no sala própriu ba objetu krime

TDS iha de'it sala julgamentu hamutuk rua ne'ebé disponivel ba juis na'in neen. Situasaun ne'e rezulta dalaruma kuandu iha julgamentu barak, parte-sira tenke hein tanba sala julgamentu okupadu.

Tribunál mós iha problema kona-ba menus sala-própriu ba rai objetu krime sira nian. Iha TDS, objetu krime barak liu mak gasolina ne'ebé rezulta hosi atividade krime kontrabandu (hatama ilegál hosi fronteira), maibé tanba fatin la suficiente, objetu krime hirak-ne'e tenke rai-hamutuk deit ho prosesu arkivadu sira ne'ebé iha risku ba kontaminasaun, distorsaun no/ka destroisaun, estragu ka defisiénsia iha tempu ruma.

Aleinde ne'e, komputadór la suficiente ba ofisiál justisa tanba ofisiál justisa iha sala sentrál iha nain neen maibé komputadór disponivel deit ba ema nain tolu, nune'e ofisiál justisa sira tenke hein-malu atu halo ata ba prosesu sira. TDS mós iha problema kona-ba mákina ba imprime boot iha seksaun kriminál ne'ebé aat desde 2017, nune'e ofisiál justisa sira tenke hein-malu hodi imprime iha mákina imprime bo'ot ida de'it iha sala sentrál.

TDS mós enfrenta menus facilidade sira hanesan kadeira no meja tanba balun aat ona no armáriu sira hodi rai prosesu aat hotu ona, nune'e prosesu barak bou-hamutuk deit iha meja no semente leten. Aleinde ne'e, *Air Conditioner* (AC) hamutuk tolu iha sala ofisiál justisa ne'ebé aat desde 2017 prejudika ofisiál sira dala barak tenke la'o sai ba li'ur iha oras serbisu tanba la aguenta serbisu iha fatin manas no la iha espasu ba sirkulasaun anin.

1.5 Númeru ofisiál justisa la suficiente

TDS hasoru mós defikuldade kona-ba númeru ofisiál justisa ne'ebé la suficiente tanba iha de'it ofisiál justisa nain neen hodi atende juis nain neen ba julgamentu no halo ata ba julgamentu, notifika parte-sira, halo despaxu no ba forma iha banku hodi transfere osan selu multa no kustas judisiariu hosi kondenadu sira.

Situasaun ida-ne'e prejudika tebes ba ofisiál justisa tanba sira tenke halo serbisu tuir sira nia responsabilidade ba deskrisaun serbisu ne'ebé barak ho movimentu ne'ebé aas. Situasaun ida ne'e akontese tanba laiha balansu entre distribuisaun ba serbisu no rekursu ne'ebé iha. Enkuantu situasaun kontrariu akontese iha TDO iha ne'ebé juis nain ida maibé ofisiál justisa na'in neen.

2. Tribunál Distritál Dili (TDD)

Situasaun kuaze hanesan akontese iha tribunál sira seluk. Porezemplu TDD falta laptop ba juis sira tanba balun aat ona no laiha laptop ba juis estajiáriu sira. TDD mós iha problema ho *Air Conditioner* (AC) iha sala-julgamentu prinsipál ne'ebé la funsiona ho diak tanba avaria tempu

naruk ona. AC ne'ebé avaria halo barullu durante prosesu julgamentu sira, nune'e prejudika vizitante no parte-sira nia kapasidade atu rona no tuir prosesu ho kompletu tanba labele rona ho di'ak.

TDD mós sofre mákina imprime no toner limitadu, tantu ba juis, seksaun kriminal no seksaun sívil. Ida-ne'e sai problema tanba juis sira ka'er prosesu no iha nesiedade aas atu imprime prosesu sira lorloron maibé sira tenke imprime iha mákina imprime ho kapasidade ki'ik ne'ebé la iha balansu ho nesiedade tribunál nian. Enkuantu iha seksaun kriminal no seksaun sívil sira tenke hein malu bainhira imprime prosesu ne'ebé barak tanba mákina imprime boot ida deit. Mákina imprime ne'e mós tribunál aluga hosi kompañia privada desde tinan 2017 no bainhira makina ne'e avaria tenke hein to'o prosesu reparasaun remata. Situasaun seluk mós kona-ba toner ba imprime bazeia ba nesiedade tribunál nian, ne'ebé dala barak sira simu ho kuantidade ne'ebé la tuir sira nia pedidu. Porezemplu, iha seksaun kriminal rua, normalmente uza toner 10 kada fulan. Maibé, Tribunál Rekursu so bele fornese de'it toner lima ba kada fulan.

Problema seluk ne'ebé JSMP rejista mak gravadór atu halo gravasaun ba prosesu la kobre sala julgamentu hotu-hotu tanba TDD iha de'it gravadór ba sala-julgamentu tolu. Defaktu TDD iha sala-julgamentu lima no gravadór ba salaun rua seluk avaria ona desde tinan rua liuba. Aleinde ne'e, mezmu TDD iha sala-julgamentu lima maibé dala ruma tanba prosesu barak, parte-sira tenke hein tanba sala-julgamentu nakonu.

Problema seluk maka durante 2018, TDD laiha *petty cash* ne'ebé bele utiliza hodi responde situasaun urjente ruma iha tribunál hanesan kombustível ba kareta operasionál bainhira halo inspesaun ba fatin akontesimentu ka julgamentu móvel, sosa hahan ba parte-sira tanba tenke adia oras ba julgamentu no sosa material sira hanesan lampu, hadia bee no nesiedade urjente seluk iha tribunál. Alende ne'e TDD mós iha de'it kareta rua no motor ualu ba operasionál hodi kobre ba Distritu Dili, Ermera, Likisa no Aileu. Fasilidade hirak-ne'e la suficiente tanba TDD nu' udar tribunál iha sidade kapital ho nia jurisdisaun ne'ebé kobre ba distritu ne'ebé ho populasaun barak ho prosesu ne'ebé barak.

3. Tribunál Distritál Baucau (TDB)

Tribunál Distritál Baucau (TDB) falta komputadór ba ofisiál justisa sira tantu iha seksaun kriminal, seksaun sívil no seksaun sentral tanba iha TDB ofisiál justisa hamutuk iha na'in 18⁵. Iha parte seluk, hanesan diskuti ona iha leten Tribunál Distritál Suai iha deit ofisiál justisa nain neen. Ba JSMP, distribuisaun rekursu ne'e la ekilibríu no realistiku. JSMP observa katak situasaun ne'e halo ofisiál justisa nain rua uza troka-malu (hein-malu) komputadór ida hodi hakerek ata julgamentu no dokumentu ofisiál sira seluk. TDB mós iha de'it kareta ida no motorizada neen ba serbisu operasionál nian, enkuantu jurisdisaun ne'e kobre distritu ne'ebé ho distánsia do'ok tanba alende Baucau inklui mós Vikeke, Lautem no Manatuto.

Nune'e mós JSMP observa katak espasu ba sala eskritóriu ba juis no sala ba ofisiál justisa nian klood. Aleinde ne'e, laiha sala ba defeza, prokuradór no parte sira nomos laiha fatin ba rai objetu krime nian. Iha 2016, iha TDB número juis aumenta ba na'in-hitu⁶ hosi na'in neen iha tinan sira antes maibé sala eskritóriu ba juis sira so iha de'it tolu, nune'e desde hosi 2016 juis na'in rua

⁵ Número ofisiais justisa aumenta hosi nain 14 ba nain 18 iha 2018

⁶ Número juis aumenta tinan 2 liuba hosi nain 4 sa'e ba nain 7

hamutuk iha sala ida ho espasu ne'ebé ki'ik/kloot no nakonu ho prosesu. Situasaun hanesan akontese ba ofisiál justisa sira tantu iha seksaun kriminál ka sivil ne'ebé tenke serbisu iha salaun ne'ebé ho espasu kloot.

TDB mós laiha fatin ketak hodi rai objetu krime nian desde iha tinan 2015 nune'e iha momentu ne'ebá kedas, TDB decide rai objetu ba krime sira iha sentru sala-julgamentu nian no taka de'it ho tripleks. TDB mós kontinua laiha sala-hein fatin (sala-espera) testemuña no vítima sira nomos ba defeza/advogadu privadu, prokuradór no parte-sira. JSMP hetan katak dala barak defensór no prokuradórhamriik hein deit iha tribunál nia oin hodi hein julgamentu.

Sala-espera própriu tantu ba advogadu/prokuradór sira ne'e importante tebes tanba antes tama ba julgamentu sira bele prepara sira nia-an no advogadu/defensór sira bele koalía ho kliente no prokuradór mós bele koalía ho vítima ka testemuña sira antes hahú julgamentu.

4. Tribunál Distritál Oecusse (TDO)

JSMP rejista katak desde tinan tinan sanulu resin nia laran ona, TDO iha deit Juis nain ida ne'ebé mós nu'udar juiz adminitrador ba tribunál refere ho ofisiál justisa nain neen. Deslokasaun ne'e dezekilibriu tebetes nune'e halo serbisu juis sai todan tanba la iha balansu. Iha okaziaun barak bainhira JSMP halo vizita no konversa ho Juis AdministradórTDO, Dr. João Ribero, nia espresa no fahe ninia sentimentu no preokupasaun kona-ba jestaun no distribuisaun rekursu *versus* naha-serbisu (*beban kasus*). Ida-ne'e prejudika kazu koletivu sira tanba tanba tenke hein no ajusta ho juis sira iha/hosi Dili. Até iha tinan sira antes, dalaruma iha Ministériu Públiku Oekusi iha delegasaun prokuradór nain rua hasoru juis nain ida deit. Situsaun ne'e halo juis tenke halo esforsu estraordináriu atu jere nia tempu/ajenda julgamentu ho rekursu ne'ebé la'os deit limitadu maibé kompletamente insuficiente.

Aleinde ne'e, hanesan mós situasaun iha TDB, iha TDO mós komputadór ba ofisiál justisa no tradutór la suficiente tanba ofisiál justisa hamutuk nain neen, enkuantu komputadór (desktop) iha haat de'it no tradutór na'in rua laiha komputadór. Situasaun ne'e halo ofisiál justisa sira tenke serbisu hein-malu no iha tempu hanesan tenke adia serbisu balun ne'ebé tuir loloos tenke finaliza.

Iha parte seluk TDO iha kareta operasionál ida maibé kareta refere aat ona desde iha 2015 no halo ona ba lelaun. Ida-ne'e prejudika prosesu julgamentu tenke adia dala barak tanba ofisiál sira labele halo notifikasaun bainhira iha tempu udan maka'as. Aleinde ne'e distánsia ne'ebé do'ok mós sai dezafiu bainhira halo notifikasaun ho motor.

5. Sala própriu ba testemuña no vítima sira

JSMP mós nota katak to'o ohin loron kuaze iha tribunál hotu-hotu seidak iha fatin própriu tantu ba testemuña no vítima (lezada/lezadu sira) bainhira iha nesesidade atu proteze identidade elementu hirak tuir lei haruka.

Artigu 4 hosi Lei 2/2009 - Lei Protesaun Testemuña kona-ba okultasaun testemuña define katak ofisiozamente ka tuir rekerimentu hosi parte sira, Ministeriu Públiku, lezadu/a no testemuña sira, tribunál bele decide katak hato'o deklarasaun ka depoimentu ne'ebé tenke halao iha aktu prosesuál públiku ka *sujeita ba kontraditoriu ne'ebé sei halao hodi subar imajen ka muda tiha lian, ka rua-rua ne'e hotu hodi evita rekoñese sasin ne'e.*

JSMP fiar katak sala própriu ba sasin no vítima sira ne'e mandatoriu tuir lei atu aseguira katak iha kazu sira ne'ebé violensia bazeia ba jéneru sei fó vantazen diak liu ba tesetemuña no vítima sira tanba sira sei sente seguru liu kuandu la iha kontaktu ka interessaun ho arguidu sira antes tama ba julgamentu. Aleinde ne'e iha kazu importante sira ne'ebé envolve krime ho natureza korrupsaun, omisídiu, grupu arte marsial, sira tribunál iha obrigasaun atu proteze sasin sira hodi la prejudika sira nia seguransa pesoal ka familia ka sira nia riku-soin tanba sira nia kontributu hodi hametin lia-loos no justisa.

6. Rekomendasaun

Bazeia ba situasaun sira ne'ebé identifika no deskuti iha leten, JSMP rekomenda ba Meritísimu Prezidente Tribunál Rekursu atu konsidera pasu sira tuir mai:

1. Husu ba Prezidente Tribunál Rekursu hodi halo vizita tribunál distritál sira ka delega ekipa ida atu buka tuir informasaun no problema sira ne'ebé akontese no buka soluasaun atu rezolve situasaun hirak ne'e sein adiamentu ne'ebé la nesesariu.
2. Asegura orsamentu ba item operasionál ne'ebé kobre serbisu prinsipál tribunál hodi aseguira julgamentu tenke funsiona hanesan baibain;
3. Elabora planu orsamentu ne'ebé realistiku no apresenta realidade hirak-ne'e durante debate OJE kada tinan ka halo audiensia ketak ho Komisaun relevante sira iha PN atu apresenta no diskuti kona-ba situasaun sira ne'e.
4. Tribunál Rekursu mós bele identifika nesesidade sira ne'ebé prioridade liu atu halo intervensaun no fó-solusaun hodi evita situasaun sira hanesan ne'e akontese iha futuru no aseguira katak tribunál sira serbisu ho rekursu adekuaudu no dignu;
5. Avalia fila-fali rekursu sira ne'ebé distribui ba tribunál distritál sira no aseguira katak tribunál sira simu apoiu ho kondisaun ne'ebé ekilibriu no evita alokasaun rekursu ne'ebé dezekilibriu.

Kopia:

1. Prezidente Komisaun A Parlamentu Nasionál ba Asuntu Konstitusionais no Justisa
2. Prezidente Komisaun C ba Asuntu ba Finansa Públika
3. Ministériu Reforma Lejislativa no Asuntu Parlamentár
4. Ministériu Justisa
5. Juis Administradór Tribunál Distritál Dili
6. Juis Administrador Tribunál Baukau
7. Juis Administradór Tribunál Distritál Oekusi
8. Juis Administradór Tribunál Distritál Suai
9. Prokuradória Jeral da República
10. Defensoria Jerál Públiku
11. Arkiva

Atu hetan informasaun liután, favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio
Diretór Ezekutivu JSMP
Diresaun e-mail: luis@jsmp.tl